

我们都不一样 (WE ARE NOT ALL THE SAME)

改善低陆平原年长妇女生活的主要法律、政策及服务提供策略。
(Key law, policy and practice strategies for improving the lives of older women in the Lower Mainland.)

引言

年长妇女对话计划 (The Older Women's Dialogue Project OWDP) 探讨以下事项：

- 逼切影响年长妇女的法律及社会政策是甚么？
- 我们可以如何改善这些影响年长妇女生活质素的障碍？

在2013年, 我们出版了一份名为「你的声音是有价值的：找出影响年长妇女生活的障碍 (Your Words are Worth Something: Identifying Barriers to the Well Being of Older Women)」的报告。这份报告记录了22个咨询活动的发现，咨询了312位遍佈温哥华低陆平原的年长妇女，找出24个影响年长妇女生活的障碍，及31个改善法律、政策及服务提供的策略。

这份迷你报告总结了年长妇女对话计划的第二份报告「我们都不一样：改善低陆平原年长妇女生活的主要法律、政策及服务提供策略」。第二份报告反映了162位年长妇女的经验，我们是透过在2014年至2016年间在温哥华低陆平原14个咨询活动中认识这些妇女的。计划的第二阶段的目标为延伸至被政治边缘化的妇女，如有残疾的妇女，及原住民妇女。

发现

主要事项#1: 贫穷及缺乏收入保障

「失去伴侣或工作，或患病，都会引起贫穷。这三项都发生在我身上。」

在每一个咨询，绝大部份妇女们均表达对贫穷及收入保障的关注。很多年长妇女依靠微薄收入生存。所以，她们不能负担适当及安全的房屋、医疗、食物、传译服务及法律支援。残疾、照顾他人、暴力及作为新移民均会进一步影响他们的收入。

妇女们指出四个主要与贫穷相关的障碍：

- 退休金不足
- 处方药物及口腔健康的经费不足
- 退休金因无薪地照顾家庭而减少
- 祖母们缺乏养育孙儿的财政支援

主要事项#2 歧视、年老歧视、种族歧视及性别歧视

「这不单单是年长妇女被不妥善对待，如你是年老、妇女及非白人，你会更被不妥善对待。」

年长妇女是多样化的，所以她们所经历的歧视亦不同。医疗、社会服务、房屋及其他服务层面对年龄、性别及种族的歧视态度，令年长妇女难以取得很多所需的服务。

妇女们指出五个与歧视相关的障碍：

- 年老歧视及年龄歧视
- 对原住民妇女的种族歧视
- 在公共交通被不妥善对待
- 缺乏对有听觉障碍妇女的传译服务
- 对住在院舍的年长女同性恋者及酷儿结构性的歧视

主要事项#3 难以取得适当的医疗及家居支援

「服务是有缺口的。当长者只需要一点清洁上的帮助，为何要他离开自己的家呢？」

难以取得医疗服务是一个普遍的障碍。有残疾的妇女需要多些支援。

妇女们特别提出在这方面的两个障碍：

- 有残疾的妇女取得医生服务的困难
- 取得适合的家居支援的困难

主要事项#4：暴力及虐待

「我是经历两次性侵的生还者，随着我年老，我越来越难去保衛自己。这是我经常关注的。」

安全及虐待是在咨询活动中妇女们共同关注的中心事项。因为过往不同的生活经验，从寄宿学校到移民，年长妇女生活在各种恐惧中。

妇女们指出四个主要障碍：

- 生活在恐惧中
- 对原住民妇女的历史创伤之影响
- 来自家庭成员的虐待及忽略
- 取得过渡房屋服务的障碍

主要事项#5 取得公义

「费用令人难以接近法律系统。」

年长妇女觉得难以取得法律代表及法律建议。她们大部分都不能承担这些服务，并不知道当她们需要帮助时如何找律师。费用是取得法律帮助的最大障碍。

妇女们的故事特别指出三件事：

- 缺乏帮助祖母们的法律代表
- 缺乏选择法律援助的知识
- 缺乏帮助新移民妇女取得法律建议的语言传译服务

要到网上看全份报告，请到
www.bcli.org/owdp



改善影响年长妇女生活的障碍之法律及政策策略

- 1: 改善老年金 (Old Age Security) 及低保补助 (Guaranteed Income Supplement) 计划，保障年长妇女不在贫穷中生活。
- 2: 创立一个全国性的公平药物计划 (Pharmacare)，保障低收入的长者能承担她们所需的药物。
- 3: 创立一个给低收入长者的牙科护理计划。
- 4: 修改加拿大退休金计划 (Canada Pension Plan)，给予因要全职照顾家庭而不在计划者相当于养育儿童计划 (Child-Rearing Provision) 的退休金。
- 5: 成立一个协调的公共育儿系统，给予所有卑斯省儿童可负担及易于得到的的照顾。
- 6: 检讨老年金及低保补助资格的条件，尊重年长新移民妇女取得老年金及低保补助的权利，否则她们会没有财政支持。
- 7: 创立一个给予亲人照顾者的财政支援计划，无论监护令如何，都允许他们得到适当财政上及其他方面的支持。
- 8: 在公开、私人及专上教育的学习环境中，成立计划及活动以提升人们对年长妇女为社区及家庭带来正面贡献的认识。
- 9: 承诺全面有关人权、歧视及年老的公众教育，特别是就年老歧视及年长妇女的经验方面。
- 10: 优先考虑改善认识及预防年老歧视及年龄歧视为目标的公众法律教育活动。
- 11: 给予卑斯公务员反种族歧视、人权及文化能力 (cultural competency) 的训练，特别是有关原住民妇女的经验。
- 12: 检讨原住民病人导航者计划 (Aboriginal Patient Navigator program) 的执行，致力改善其服务在低陆平原原住民妇女的能力
- 13: 给予医疗工作人员服务原住民上在文化能力、人权及反种族歧视方面的训练。
- 14: 在政府机构的员工行为守则中突出地显示与种族歧视相关的资讯，清楚列出如年长妇女遇上员工违规，她们可应对的步骤。
- 15: 进行与有听觉障碍的年长妇女取得医疗服务相关的研究，致力减少她们取得服务的障碍，及提升医疗人员对现行美国手语传译的关注
- 16: 确保遍佈卑斯省支援式生活房屋 (assisted living) 及社区护理设施的职员得到文化能力及尊重年长女同性恋者及酷儿相关的训练
- 17: 找出及执行加强老人及残障人士在公共交通上使用优先座的权利相关的策略
- 18: 对公营机构进行定期性的服务审查，确保他们所执行的改善种族歧视、歧视及年老歧视之措施有正面的影响。
- 19: 成立一个病人倡议或导航者的计划，给予经历难以按时取得适当医疗服务的年长妇女支持及支援。

20: 探讨医疗服务的执行模式，使其更好地服务有复杂医疗情况的妇女。其中两个模式是以人口为本的支付模式，现时用于很多遍佈卑斯的医疗服务及社区健康中心，将初级保健医生 (primary care physicians) 及辅助医疗专业人员连系在一起。

21: 成立或改善以提供家务支援为目标的政府资助计划，如备餐、洗衣、家务等，从而支援年长妇女自立地或半自立地生活。

22: 咨询年长原住民妇女及部落领袖，从而更好地认识与社区安全相关的挑战及来自原住民和女性主意的力量，以及更好地支援年长原住民妇女，好让她们可以安全地住在自己的社区及家。

23: 支持印刷、翻译及分发年长妇女可取得的法律权利相关资讯，包括名为「通往安全的道路：年长妇女逃离暴力的法律权利 (The Roads to Safety: Legal Rights for Older Women Fleeing Violence)」的手册。

24: 提供倡导资金，使年长的原住民妇女、妇女长老及她们的社区能成立本地及文化合适的计划，以支持社区的复原。

25: 改善对支援经历或逃离虐待的年长妇女之机构的帮助，这些机构包括过渡房屋、安全房屋、老人服务机构及新移民服务机构，特别是成立或改善对年长妇女的外展服务。

26: 改善对过渡及安全房屋的支持，使他们能执行在Atira妇女资源协会 (Atira Women's Resource Society) 「给予年长及逃离虐待妇女住房遍佈加拿大的承诺 (Promising across Canada for Housing Women who are Older and Fleeing Abuse)」报告中提出的服务建议。

27: 就为是儿童主要照顾者的祖母们提供法律代表之计划提供可持续的资金，这包括主要社区机构中的受僱律师职位。

28: 就在卑斯省的年长妇女所面对取得公义的障碍提出可行的解决办法，特别是已被证明有效找到年长妇女的外展策略。

29: 当合资格接受法律援助的年长妇女需要语言传译从而能与其律师沟通时，增加受资助的法律代表之时数。

30: 当合资格得到免费法律建议预约的人需要语言传译时，提供她一个小时的预约，而非标准三十分钟的预约。